

Risto Laakkonen

ABF:s ordförande /TSL:n liittotoimikunnan jäsen

ja ruotsinkielisen toiminnan puheenjohtaja

I Karis/Karjaalla 6.3.2003

Bästa vänner, kamrater, deltagare !

Hyvät ystävät, toverit, osanottajat!

Karis järnvägstation är en historisk järnvägs korsning. Lyckligtvis har den vackra stationsbyggnaden bevarats för kommande generationer. I grankommunen finns den finska industrins vagga, dess historia och tecken för det kommande. Den socialdemokratiska rörelsen har spelat en betydelsefull roll i denna region. Dess fotfäste är starkt även idag. Den traditionella fackföreningsrörelsen har en lång tradition bakom sig som omfattar flere generationer. Fackföreningsrörelsen har framför sig nya uppdrag i det föränderliga verksamhetsutrymmet. Dessa är två sidor av den samma stora rörelsen som har till uppgift att försvara allas rätt till rättvisa, fysisk och andlig välfärd.

Karjaa on historiallinen risteysasema. Sitä kaunis ja onneksi jäljelle jätetty asemarakennus on tälläkin hetkellä. Naapurissa on Suomen teollisuuden kehto, osa sen menneisyydestä ja historiasta sekä maamerkkejä tulevasta. Sosialidemokraattinen liike on ollut alueella merkittävä tekijä. Sillä on vahva jalansija täällä tänäänkin. Perinteisellä ammattiyhdistysliikkeellä on täällä sukupolvien perinne takanaan ja edessään uudet edunvalvontatehtävät muuttuneessa toimintaympäristössä. Molemmat liikkeet ovat osia suuressa kokonaisuudessa, jonka tehtävänä on puolustaa kaikkien oikeutta fyysiseen ja henkiseen hyvinvointiin.

En stor rikedom och framtidsresurs för denna region utgörs av dess tvåspråkighet. Detta tvåspråkiga valmöte är ett uttryck för detta. Regionens kommuner bildar en större helhet som är en möjlighet som kan få en plats i regionernas nya Europa. Allena och separat kan inte de västnyländska kommunerna ta till vara den historiska möjligheten. Västra Nyland tillhör Östersjöregion som förenar länder, människor och kulturer. Växelverkan är till gagn för oss och vi kan samtidigt vara en givande partner. Hav och sjöar har aldrig separerat människor utan förenat dem. Detta kommer att bli allt tydligare i den nära framtiden.

Tämän alueen yksi suuri rikkaus ja myös tulevaisuuden voimavara on sen kaksikielisyydessä. Tätä ilmentää myös tämän tilaisuuden kaksikielinen

luonne. Alueen kunnat muodostavat seutukunnallisen kokonaisuuden, joka on mahdollisuus ja sillä on edellytykset saada paikkansa alueiden muodostamassa uudessa Euroopassa. Yksinään ja erikseen kunnat eivät yksikköinä kannu kauas. Länsi-Uusimaa kuuluu Itämeren alueeseen, jossa on odottamassa mahdollisuus laajempaan kulttuurien ja ihmisten väliseen vuorovaikutukseen, joka hyödyntää meitä ja me hyödynnämme muita. Meret ja järvet eivät ole koskaan olleen erottavia, vaan yhdistäviä tekijöitä. Tämä tulee korostumaan jatkossa.

Vi behöver för våra gemensamma angelägenheter representanter/riksdagsledamöter som kan bemöta människor, känna samhörighet med dem nära och fjärran och fungera som deras tolkar. Kvällens riksdagskandidater utgör en bred helhet på hög nivå.

Som avslutning vill jag göra reklam för Matti Kassilas film **Den blåa veckan** inspelad 1954, som TV-2 sänder nästa lördag. Den är inspelad i Bromarv och Karis-Billnäs Hornkapell svarade för musiken. Här är många vars föräldrar och nära anhöriga medverkade i denna fina orkester.

Tarvitsemme yhteisten asioiden hoidossa edustajia, joilla on kyky laaja-alaisuuteen, kyky samaistua ihmisten tarpeisiin lähellä ja kaukana ja toimia niiden tulkkina. Tämän tilaisuuden keskustelijoista ja ehdokkaista kostuu tuntemukseni perusteella laaja ja korkeatasoinen kokonaisuus.

Lopuksi sallittaneen lyhyt mainospala: Ensi lauantaina TV-2 esittää Matti Kassilan ohjaaman upean elokuvan Sininen viikko vuodelta 1954. Se on kuvattu tässä lähellä Padvassa ja elokuvassa käytettiin paikallista Karjaan-Pinjaisten soittokuntaa, jossa monien vanhemmat ja läheiset tuohon aikaan soittivat.